

BABESLE IZATEKO FITXA
BULLETIN DE SOUSSCRIPTION SPONSOR

LANTEGIA / ENTREPRISE :

.....

HELBIDEA / ADRESSE :

.....

.....

.....



.....



.....



..... **€ko dohaintza egiten dut** (100 € gutxienez)



Je fais un don de **€** (100 € minimum)

Gure webgunean agertzeko, milesker zure logoa bidaltzea helbide honetara:
Pour qu'il figure sur notre site, merci d'envoyer votre logo par mail à l'adresse suivante :

contact@buhaminak.com

Gogorazten dizugu zure dohaintzak kreditu fiskal baterako eskubidea ematen duela.
Nous vous rappelons que votre don ouvre droit à une déduction fiscale.

Milesker zure ordainketa eta parte hartzeko fitxa helbide honetara bidaltzea:
Veuillez adresser votre règlement accompagné de votre bulletin de souscription à :

BUHAMINAK

"Kurlinka" - 5, rue de Balichon - 64100 BAYONNE

BUHAMINAK

BAIONAKO EMAZTE KANTU TALDEA
VOIX DE FEMMES

2021/12/05 - 16:00

Baionako Lauga gelan

05/12/2021 à 16h

Salle Lauga de Bayonne



Buhamin eta klik !

2000. urtean, Baionako bestetako azken gauean, bost emazte xuberotar, gogoz beterik, orroaz ari ziren kantatzen argi-hasteraino. Aski izan zen otxote baten sortzeko, Buhaminak taldea bilakatuko zena.

Sophie Larrandaburu xuberotarrak 16 urtez entrenatu eta formatu zuen taldea. Eta duela 4 urte, Maialen Errotabeherak taldearen zuzendaria izateko erronka onartu zuen.

Buhaminak taldeko kantariak, euskal kulturari eta euskarari azkarki atxikiak izanez, euskal kantu herrikoiak, pastoraletarako sortutako kantuak eta mundu zabaleko kantuak (Bohemiakoak, Hego Afrikakoak, latinoak,...) osatutako errepertorioa daukate. Dauzkaten alaitasunaz, tenperamenduz, janzkeraz, emazte hauek Euskal Herriko buhameen espiritua erakusten dute. Horrela hautatu zen Buhaminak taldearen izena.

Azken 20 urte hauetako kantu partekatuen karra nehoiz baino gaurkoagoa da eta abenduaren 5eko kontzertuan ageriko da.



En 2000, lors de la dernière nuit des fêtes de Bayonne, cinq Souletines pleines d'entrain chantaient encore à tue-tête au petit jour. Il n'en fallait pas plus pour créer un otxote, devenu au fil des ans le chœur Buhaminak.

Entraîné et formé tout d'abord pendant 16 ans par une autre Souletine, Sophie Larrandaburu, le groupe est mené depuis 4 ans par Maialen Errotabehere qui a relevé le défi.

Fortement attachées à la culture et à la langue basques, les chanteuses de Buhaminak interprètent un répertoire composé de chants basques traditionnels, de chants créés pour des pastorales, mais aussi de chants empruntés à d'autres cultures du monde (tziganes, zoulous, latinos,...). Ensemble, ces femmes incarnent par leur enthousiasme, leur tempérament, leur tenue, l'esprit des bohémiennes de nos villages du Pays Basque, inspirant son nom au groupe Buhaminak.

La passion du chant partagé depuis 20 ans est plus que jamais d'actualité et sera au rendez-vous lors du concert du 5 décembre.

 www.buhaminak.com

 www.facebook.com/buhaminak

Affiche et logo Buhaminak : Jacky Barénot



Photo : Marc Van Loey

Ikuskizuna:

Ez ditugu egunero 20 urte!

20. urtebetetzea ospatzeko, Buhaminak taldeak emazte artistak gonbidatu ditu Lauga gelako agertokia partekatzea abenduaren 5ean igandearekin, arratsaldeko 16:00etan.

Gonbidatutako emazteak «Buhaminak» giroan murgilduko dira eta beren nortasun artistikoa erakutsiko digute kantua, dantza, musika, antzerkia eta margolaritza arteen bidez.

«Zergatik emazteak bakarrik?» galderari erantzuten diote aho batez: «Zergatik ez?»

Le spectacle :

On n'a pas tous les jours 20 ans !

Pour fêter ses 20 ans d'existence, le chœur Buhaminak invite des femmes artistes à partager la scène de la salle Lauga le dimanche 5 décembre à 16h.

Toutes ces femmes porteront l'esprit «Buhaminak» et exprimeront leur personnalité artistique par le chant, la danse, la musique, le théâtre et la peinture.

A la question : « Pourquoi uniquement des femmes ? » elles répondent en chœur : « Pourquoi pas ? ! »

